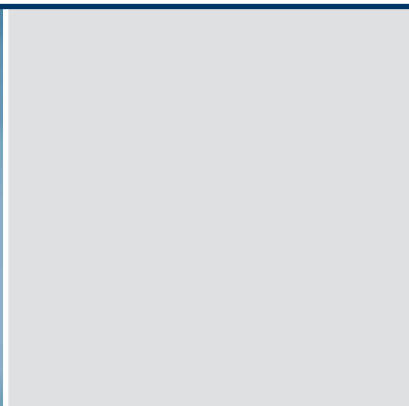


VALVES POUR APPLICATIONS INDUSTRIELLES

VALVES FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS



DÉFINITION D'UNE VALVE DEFINITION OF A VALVE

Dispositif utilisé pour introduire ou retenir dans un système fermé un fluide sous pression ou pour l'en évacuer.

A device used to introduce or retain in a closed system a fluid under pressure or to remove it from that system.

Il se compose normalement des éléments suivants :

It usually includes the following elements:

• **Le corps de valve :** Tubulure généralement métallique comprenant un logement à filetage intérieur pour recevoir le mécanisme de la valve ; l'une des extrémités comporte aussi habituellement un filetage pour recevoir un bouchon de valve ou tout autre dispositif.

• Valve body: Insert or stem, generally made of metal, including a housing with inner thread to fit the valve core in; one of the ends also includes usually an outside thread to receive a valve cap or any other device.

• **Le mécanisme de valve :** Partie filetée interne et remplaçable d'une valve comprenant un joint d'étanchéité statique et un clapet anti-retour.

• Valve core: Internal and replaceable threaded part of a valve including a static sealing washer and a non-return valve.

• **Le bouchon de valve :** Élément externe d'une valve qui se fixe au nez de valve pour empêcher la pénétration de substances étrangères et qui est capable de retenir les fluides aux pressions pour lesquelles il a été conçu. Cet élément garantit la parfaite étanchéité de la valve.

• Valve cap: External element of a valve fixed onto the valve mouth to prevent it from a penetration of any foreign matters and which can retain fluids under pressures for which it has been designed.

PRÉSENTATION DES VALVES INDUSTRIELLES PRESENTATION OF INDUSTRIAL VALVES

Deux types de valves sont essentiellement utilisés à des fins industrielles :
Two types of valves are mainly used for industrial purposes:

- **Les valves standard** pour véhicules qui répondent sans autres modifications aux problèmes posés dans l'industrie ;
. Standard valves for vehicles which meet, without any other changes, Industry requirements;
- **Les valves spécialement étudiées et adaptées à des problèmes particuliers** qui peuvent être une adaptation des valves que nous fabriquons habituellement ou créées de toute pièce en vue de leur utilisation spécifique.
. Valves especially designed and adapted to particular requirements which can be an adaptation of valves we usually manufacture or that we make especially for a specific use.

Quelle que soit leur désignation, les valves industrielles comportent :
Whatever their designation is, industrial valves include:

- un corps de valve avec les différents moyens de fixation généralement utilisés en mécanique : blocage par écrou, vissage, soudage,
- a valve body with various attachment means generally used in mechanical applications: locking with a nut, screwing, soldering,
- éventuellement un joint d'étanchéité,
- possibly a sealing washer,
- un mécanisme,
- a core,
- un bouchon à joint.
- a cap with washer.

La standardisation de ces différents composants permet un grand nombre de combinaisons et une adaptation aux appareils de gonflage et de contrôle que l'on peut trouver sur le marché.
Standardization of these different components enables a large number of combinations and an adaptation to inflation and monitoring devices that can be found on the market.

Nota : SCHRADER SAS décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou personnels résultant d'un usage dangereux ou incorrect du produit, d'un manque d'entretien ou d'une destination ou utilisation différente de celle initialement prévue et décrite.

Note: SCHRADER SAS declines any responsibility in case of material or personal damages resulting from a dangerous or incorrect use of the product, from a lack of maintenance or from any use different to the one described initially.

Mise à jour : La Direction des Etablissements SCHRADER SAS se réserve le droit d'apporter toute modification qu'elle juge souhaitable à cette documentation ou aux produits eux-mêmes, ceci sans préavis. Notez aussi que la liste des produits mentionnés dans cette documentation n'est pas limitative.

Updating: The management of SCHRADER SAS reserves the right to modify this leaflet and/or the products described therein without notice. Also note that the list of the products mentioned in the leaflet is not restrictive.

TYPE HEXAGONAL À VISSER
SCREW-ON HEXAGONAL TYPE

**Valves standard "type hexagonal à visser" :
 Standard valves "screw-on hexagonal type":**

Ces valves sont conçues pour être vissées directement sur le réservoir. L'étanchéité peut être obtenue suivant les modèles, par les moyens suivants : filetage conique, loctite oléo-étanche, joint cuivre, joint composite, joint torique, joint étain.

These valves are especially designed to be screwed directly on the tank. The tightness can be obtained according to each item, by the following means: conical thread, "loctite", copper washer, washer, O-Ring, tin washer.

Ces valves peuvent être livrées en toute autre matière ou finition SUR DEMANDE.
These valves can be delivered with any surface treatment UPON REQUEST.

Valves avec filetage métrique / Valves with metric thread



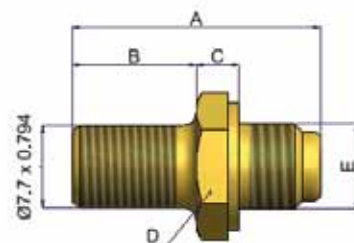
Réf. corps Body PN	Matière corps Body material	Finition corps Body protection
31678-06	Laiton Brass	Sn
37168-00	Laiton Brass	B
34308-00	Laiton Brass	B
34308-01	Laiton Brass	N
35133-01	Laiton Brass	N

Finition du corps **Body protection**
 Sn = Etamé Sn = Tinned
 N = Nickelé N = Nickel plated
 B = Brut B = Raw

Echelle 1 / scale 1

TYPE HEXAGONAL À VISSER SCREW-ON HEXAGONAL TYPE

Dimensions corps / Body dimensions					Montage / Assembly		
A	B	C	D	E	Réf. montage Complete PN	Réf. mécanisme Core PN	Réf. bouchon Cap PN
33,30	19,10	5,00	Hex 11	M10x1	31677-06	43022-00	37900-00
					34549-06	43000-06	28573-01
20,00	8,75	3,75	Hex 12	M10x1	37167-00	43022-00	
					42032-00	43022-00	37900-00
					41286-00	43000-06	37900-00
23,30	11,50	4,00	Hex 12	M8x1	34331-00	43022-00	
					34850-00	42996-06A	
					35139-00	43000-06	
					34968-00	29230-06	28718-01
23,30	11,50	4,00	Hex 12	M8x1	34331-01	43022-00	
					34850-01	42996-06A	
					35139-01	43000-06	
					35004-01	43000-06	28573-01
					34963-01	32029-00	
25,00	10,00	5,00	Hex 14	M10x1,5	41759-01	43022-00	28573-01



TYPE HEXAGONAL À VISSER
SCREW-ON HEXAGONAL TYPE

Valves avec filetage 1/8-NPT / Valves with 1/8-NPT thread



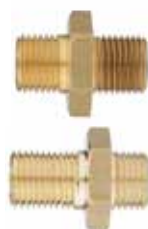
Réf. corps Body PN	Matière corps Body material	Finition corps Body protection
24502-06	Laiton Brass	Sn
35270-06	Laiton Brass	Sn
37262-01	Laiton Brass	N
32267-00	Inox Stainless steel	n/a

Valves avec filetage 1/8-BSP / Valves with 1/8-BSP thread



Réf. corps Body PN	Matière corps Body material	Finition corps Body protection
30744-06	Laiton Brass	Sn
35191-06	Laiton Brass	Sn
37254-01	Laiton Brass	N

Valves avec filetage 7,7x0,794 / Valves with 7,7x0,794 thread



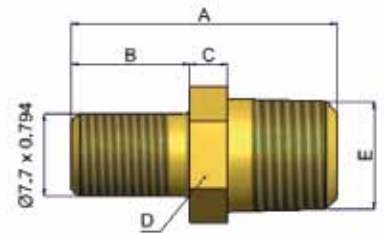
Réf. corps Body PN	Matière corps Body material	Finition corps Body protection
31146-00	Laiton Brass	B
31975-00	Laiton Brass	B

Finition du corps **Body protection**
 Sn = Etamé Sn = Tinned
 N = Nickelé N = Nickel plated
 B = Brut B = Raw

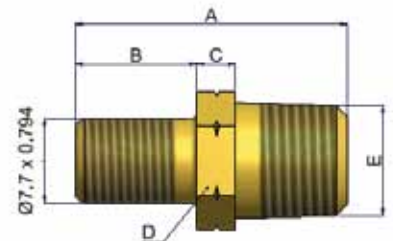
Echelle 1 / scale 1

TYPE HEXAGONAL À VISSER SCREW-ON HEXAGONAL TYPE

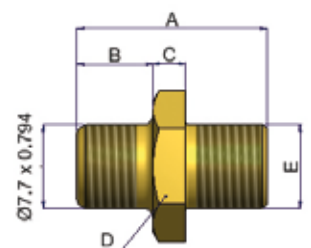
Dimensions corps / Body dimensions					Montage / Assembly		
A	B	C	D	E	Réf. montage Complete PN	Réf. mécanisme Core PN	Réf. bouchon Cap PN
33,30	19,10	5,00	Hex 11	1/8-NPT	24503-06	43022-00	28573-01
					31643-06	43022-00	
					34977-06	29230-06	
					42787-06	43003-06	28573-01
25,00	11,00	3,70	Hex 11	1/8-NPT	35269-06	42916-00	37900-00
					41904-06	43022-00	28573-01
					41516-06	42916-00	
33,30	11,15	3,45	Hex 11	1/8-NPT	37352-01	29230-06	28718-57
					37462-67	32029-00	32069-01
26,20	11,10	3,75	Hex 11	1/8-NPT	41857-67	32029-00	28718-01



Dimensions corps / Body dimensions					Montage / Assembly		
A	B	C	D	E	Réf. montage Complete PN	Réf. mécanisme Core PN	Réf. bouchon Cap PN
33,30	19,10	5,00	Hex 11	1/8-BSP conique 1/8-BSP conical	30743-06	43022-00	28573-01
25,00	11,15	3,55	Hex 11	1/8-BSP conique 1/8-BSP conical	35190-06	43022-00	28573-01
25,35	11,00	4,05	Hex 13	1/8-BSP parallèle 1/8-BSP parallel	37297-01	42996-06A	
					41664-01	43000-06	



Dimensions corps / Body dimensions					Montage / Assembly		
A	B	C	D	E	Réf. montage Complete PN	Réf. mécanisme Core PN	Réf. bouchon Cap PN
17,50	7,00	3,00	Hex 12	7,7x0,794	34558-00	43022-00	
					31296-69	43022-00	28573-01
18,50	10,00	3,00	Hex 12	7,7x0,794	34865-00	43000-06	28573-01
					34491-00	43000-06	
					31974-00	43022-00	28573-01



TYPE FIXATION PAR PIED MÉTALLIQUE
METAL SPUD ATTACHMENT TYPE

Valves standard
"type fixation par pied
métallique" :
Standard valves
"metal spud
attachment type":

Ces valves sont conçues pour être fixées par l'intérieur du réservoir et bloquées à l'aide d'un écrou. Pour les réservoirs rigides, l'étanchéité est obtenue à l'aide d'un joint caoutchouté.

These valves are especially designed to be fixed from the inside of the tank and clamped with a nut. For rigid tanks, tightness is obtained thanks to a rubber sealing washer.

Ces valves peuvent être livrées en toute autre matière ou finition SUR DEMANDE.

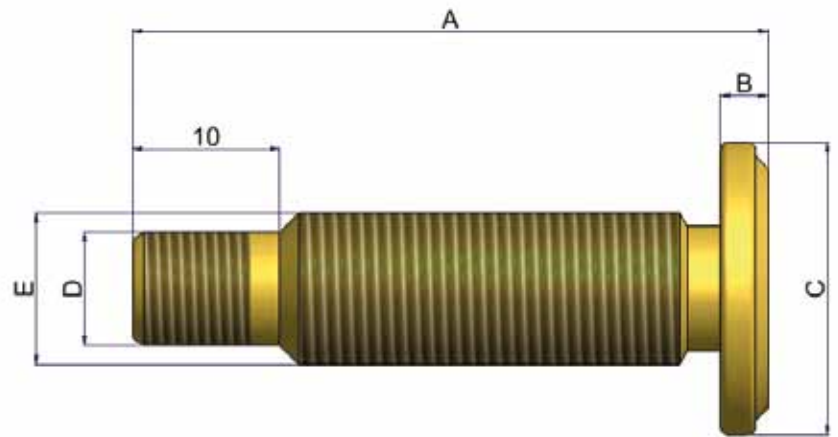
These valves can be delivered with any surface treatment UPON REQUEST.



Réf. corps Body PN	Matière corps Body material	Finition corps Body protection
23588-01	Laiton Brass	N
31416-01	Laiton Brass	N
31416-00	Laiton Brass	B
34984-01	Laiton Brass	N
34984-00	Laiton Brass	B
22474-00	Laiton Brass	B
24005-00	Laiton Brass	B

Echelle 1 / scale 1

TYPE FIXATION PAR PIED MÉTALLIQUE METAL SPUD ATTACHMENT TYPE



Dimensions corps / Body dimensions					Montage / Assembly					
A	B	C	D	E	Réf. montage Complete PN	Réf. mécanisme Core PN	Réf. bouchon Cap PN	Réf. joint Gasket PN	Réf. rondelle Washer PN	Réf. écrou Nut PN
33,50	2,70	14,00	7,7x0,794	n/a	34328-01	43022-00				
					34329-01	43022-00	37900-00		34327-01	28798-01
					35266-01	42916-00				
					41282-02	42916-00			34327-01	28798-01
21,00	2,50	14,50	7,7x0,794	n/a	34571-01	43022-00				
					31843-01	43022-00		31417-00		
					31415-01	43022-00	28573-01	31417-00	34327-01	28798-01
					34884-01	43000-06	28573-01	31417-01	34327-01	28798-01
21,00	2,50	14,50	7,7x0,794	n/a	34571-00	43022-00				
					31843-00	43022-00		31417-00		
18,25	2,50	14,50	7,7x0,794	n/a	34983-01	43022-00		31417-00		
18,25	2,50	14,50	7,7x0,794	n/a	34983-00	43022-00		31417-00		
43,25	3,00	19,90	7,7x0,794	10,3x0,907	22471-68	43022-00	37900-00		31832-02	24293-01
59,00	4,00	28,00	7,7x0,794	12,2x0,977	41083-00	43022-00	28573-01		24013-02	24036-01

Finition du corps: N=Nickel

B=Brut

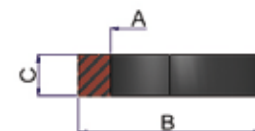
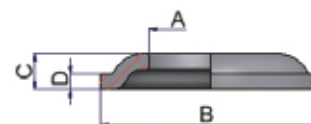
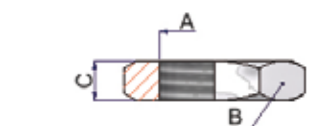
Body protection: N=Nickel plated

B=Raw

ACCESSOIRES POUR VALVES PAR FIXATION PIED MÉTALLIQUE ACCESSORIES FOR METAL SPUD ATTACHMENT VALVES

Écrou-Rondelle-Joint pour valves à pied Nut-Washer-Gasket for metal spud attachment valves

Référence PN	Matière Material	Finition Protection	Dimensions / Dimensions			
			A	B	C	D
28798-01	Laiton Brass	N	7,7x0,794	Hex 10	2,60	n/a
24293-01	Laiton Brass	N	10,3x0,907	Hex 14	3,50	n/a
24036-01	Laiton Brass	N	12,2x0,977	Hex 16	4,50	n/a
34327-01	Acier Steel	N	7,90	14,15	2,30	1,00
31832-02	Acier Steel	Zn	10,50	20,50	2,30	1,50
24013-02	Acier Steel	Zn	12,50	28,00	2,80	1,50
31417-00	NBR	n/a	7,60	11,65	2,65	n/a



Echelle 1 / scale 1

Finition

N = Nickelé
Zn = Zingué
NBR = Nitrile-Butadiène

Protection

N = Nickel plated
Zn = Zincked
NBR = Nitril-butadien

Bouchons : reportez-vous à notre documentation PU-162-FR/GB

Caps : see our publication
PU-162-FR/GB



37900-00



42101-00



28573-01



28718-01



28718-57



32069-01

Mécanismes : reportez-vous à notre documentation PU-162-FR/GB

Cores : see our publication
PU-162-FR/GB



43022-00



43000-06



42996-06A



43003-06



42916-00



29230-06



32029-00

Exemples d'applications : Application examples:

DISJONCTEURS : Le fonctionnement des disjoncteurs de forte puissance dans une ambiance diélectrique telle que l'hexafluorure de soufre assure une longévité accrue des contacts, supprime les risques d'explosion et permet une construction plus compacte. Une valve SCHRADER (par exemple de type long à visser) est employée dans ce cas pour faire le vide, assurer la mise en pression du gaz et en contrôler la pression.

CIRCUIT BREAKERS: *Operation of high power circuit breakers in a dielectric environment such as sulphur hexafluoride ensures an increased life of contact, eliminates risks of explosion and allows for a more compact design. A SCHRADER valve (a long screw-on type for instance) is used in that case to exhaust air, ensure pressurization of gas and check pressure.*

EXTINCTEURS : La mise sous pression, l'appoint en gaz comprimé et la vérification régulière de la pression interne sont facilités par l'emploi d'une valve SCHRADER (par exemple de type court à visser).

EXTINGUISHERS: *Pressurization, adjustment of compressed gas and regular checking of internal pressure are facilitated when using a SCHRADER valve (a short screw-on type valve for instance).*

VASES D'EXPANSION : L'utilisation du vase d'expansion sous pression d'azote est généralisée dans le domaine du chauffage central domestique. L'emploi d'une valve à pied métallique SCHRADER ou d'une valve à visser de type court ou long garantit une étanchéité parfaite et facilite la vérification et l'éventuel réglage de la pression interne.

EXPANSION TANKS: *The use of expansion tank under nitrogen pressure is commonly used for domestic central heating systems. The use of a SCHRADER metal spud valve or a long or short screw-on type valve ensures a perfect sealing and facilitates the checking and possible adjustment of the internal pressure.*

MANCHONS DE LIAISON POUR CÂBLES TÉLÉPHONIQUES : Les raccordements des câbles téléphoniques nécessitent des manchons parfaitement étanches. L'utilisation d'une valve SCHRADER à pied métallique permet de vérifier l'étanchéité du réseau en mesurant la pression interne.

CONNECTION FOR TELEPHONE CABLES: *The telephone cable connections must be perfectly airtight. The use of a SCHRADER metal spud valve allows to check the network airtightness, while measuring internal pressure.*

Publications disponibles :
Available documentations:



Schrader S.A.S. 48 rue de Salins - BP 29
F 25301 Pontarlier Cedex - France
Tel.: +33 (0)3 81 38 56 56 – Fax: +33 (0)3 81 38 56 29
E-mail: oe.info@schrader.fr
www.schraderinternational.com

S.A.S. au capital de 4.712.183 Euros
602 820 896 RCS Besançon